SAMPO

聲寶牌

袖珍型0.1秒耳溫槍

使用說明書

ET-01

SAMPO
聲寶股份有限公司
生產國別：中華民國
家電事業部：桃園縣龜山鄉大崗村頂湖路26號
消費者服務專線：080005438
網址：http://www.sampo.com.tw
售後服務代理：誠寶科技股份有限公司
顧客諮詢專線：080025111　服務電話：(02)22980077

『隨同產品發行保證書，請於購買時注意索取，
並要求經銷商填妥購買日期及蓋店章，以確保
您的權益』

產品特色：

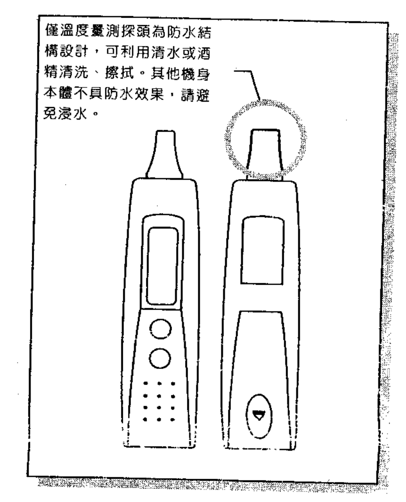
首先非常感謝您使用本產品，本耳溫槍(ET-01)可以精確的量測溫度，並且有下列優點：

1. 瞬間0.1秒即可快速量測溫度，可連續測量溫度，無須待機時間。
2. 系統採用最新紅外線技術，本體測量溫度無使用次數或壽命之限制。
3. 每秒偵測512次，顯示掃描時，所測得相同溫度次數出現最多之模組，所以所測量之溫度精準度最高。
4. 因溫度量測探頭為防水結構設計，可利用清水或酒精清洗、擦拭，所以無須使用耳套。
5. 測溫完成，發出測得正確溫度之鳴聲(當所量測之溫度低於38°C時，會顯示笑臉圖案)。
6. 發燒自動警示功能。
   (當所量測之溫度高於38°C時，會出現一長兩短之嗶聲，並顯示哭臉圖案)。
7. 保留關機前10次溫度記錄之記憶功能。
8. 一分鐘未使用電源自動斷電的節電裝置。
9. 溫度單位攝氏°C 轉換華氏°F 功能。
10. 為確保所量測之溫度的準確性，表示電池電力不足之弱電功能設計。
11. 高效能鋰電池(3VCR2032*1PCS)使用壽命超過5000次以上。
12. 外觀造形設計輕巧，方便於居家、旅行使用。

使用注意事項：

1. 本耳溫槍是一高精密電子產品未做防水處理部份請勿接觸到水或液體。
2. 請避免陽光直接照射。
3. 存放時請放置於兒童無法拿到的地方。
4. 請勿直接掉落地上或撞擊。
5. 請勿自行拆解或改裝。

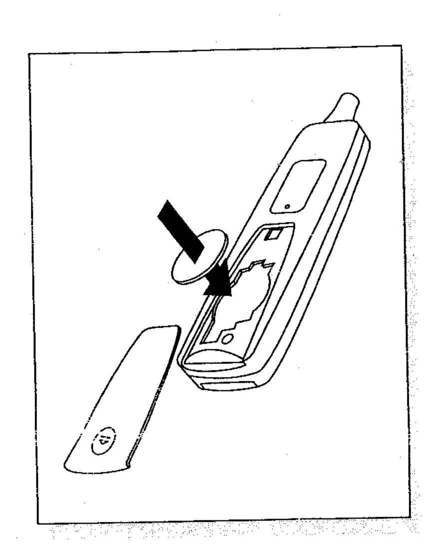
外觀圖示：



* 如上圖所示，僅溫度量測探頭為防水結構設計，可利用清水或酒精清洗、擦拭。本體部分不具防水效果，請避免浸水。

電池更換方法：

1. 請如下圖所示，掀開電池蓋，將螺絲鬆開。
2. 準備一顆新的CR-2032鋰電池，正極(+)朝上，裝入電池座內。
3. 蓋上電池蓋，並旋緊螺絲。
4. 注意舊電池應妥善處理，避免兒童誤食。



操作方法：

1. 使用本耳溫槍(ET-01)前請先詳閱使用說明書,並瞭解使用步驟。
2. 持續按住量測 / 電源按鍵一秒鐘以上(此為本系統特別設計之防止誤觸的貼心裝置)，本系統便會自動開啓電源並進入系統自我測試功能，(圖1)視窗上會顯示出所有符號。
3. 當系統自我測試完畢後(約1秒鐘)(圖2)視窗上會顯示出(00)符號表示一切準備就緒，已進入溫度量測功能。
4. 再按一下量測 / 電源按鍵即可進行溫度量測。本耳溫槍(ET-01)因特殊設計，可先按住量測 / 電源按鍵後再將溫度量測探頭探入耳道量測，進入耳道後稍微將量測頭移動以便做全面掃描，完成後放開按鍵，如此可量測到最準確的溫度數值。

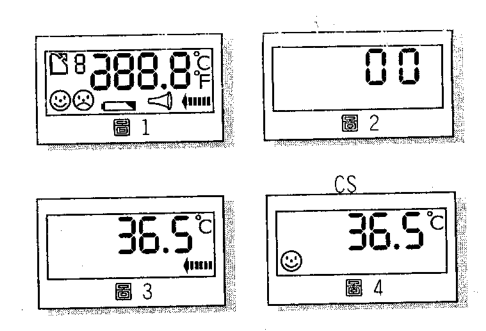
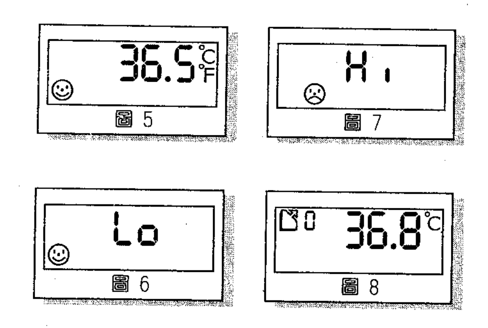


圖 1　圖 2　圖 3　圖 4

5. 步驟 4 中,當按下量測/電源按鍵時，顯示器上會顯示(圖3)之掃描符號(◀▮▮▮▮)，此時系統進入溫度即時掃描模式，並隨時鎖定量測到的最大溫度值，放開按鍵後，本耳溫槍(ET-01)測溫完成，發出測得正確溫度之鳴聲並顯示所量測到的溫度結果(圖4)。

6. 本耳溫槍(ET-01)可隨時切換溫度量測單位 (攝氏℃ / 華氏℉) 。切換方式為按住量測/電源按鍵後,再利用記憶按鍵作量測單位切換(視窗中將會顯示所切換之量測單位符號)。(圖5)

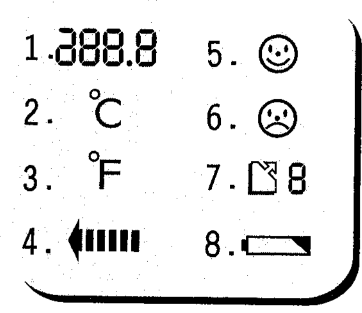


7. 本耳溫槍(ET-01)溫度量測範圍為34℃~43℃ ，當量測溫度低於範圍時 ，視窗將顯示 Lo 的符號(圖6)。此時耳溫槍若仍然處於掃描模式下 ， 當量測溫度進入範圍內時耳溫槍將自動顯示出正確的溫度值。

8. 當量測溫度高於範圍時 ，視窗將顯示 Hi 的符號 (圖7)。

9. 本耳溫槍特別設計有10組記憶功能，可記錄溫度量測結果。每次最新量測到之溫度值將被記錄於第0組記憶位置 ， 先前量測的數值將被往後(+1)轉移並記錄之，但第9組記錄經轉移後超出可記錄容量，該組記錄會自動被捨棄。

10.欲觀察先前溫度量測記錄 ， 可按住記憶按鍵，本耳溫槍(ET-01)將依序顯示記錄組別及溫度值 ， 當顯示到所欲觀察組別時，可放開按鍵並鎖定之 。(圖8)記錄組別數字越小表示該組記錄是越新的溫度量測值。



符號說明：

1. 進行溫度量測時其測量到的數值將以數位方式顯示在視窗上，解析度為小數點一位。
2. 表示現在是以攝氏為單位進行溫度量測。
3. 表示現在是以華氏為單位進行溫度量測。
4. 表示系統正進入溫度掃描模式中，並以每秒512次的高速進行溫度掃描量測。
5. 表示所量測到的溫度低於38℃，並顯示笑臉圖案。
6. 表示所量測到的溫度高於38℃，會有一長兩短嗶聲並顯示哭臉圖案。
7. 用來表示正在觀察所記憶的溫度值及其記錄組別。
8. 表示電池電力不足的弱電量符號，為了確保量測的準確性，建議更換新電池。

規格說明：

型號	ET-01
量測範圍	34℃ ~ 43℃
最小單位	0.1 ℃
準確度	+/- 0.2 ℃ (36℃ ~ 39℃) +/- 0.3 ℃ (~ 36℃ 或 39℃ ~)
操作環境	16 ℃ ~ 40 ℃
保存環境	-20 ℃ ~ 50 ℃
電池規格	CR-2032 / 3V 鋰電池一顆

居家保健常識
——體溫量測篇

如何正確量體溫？

量體溫雖然是件小事，卻關係重大。隨時知道孩子的溫度變化才能確切掌握他的身體狀況。但是如何才能測得準確的體溫呢？尤其是在寶寶哭鬧、掙扎的時候，更難測得準確的溫度，還會擔心體溫計斷裂。我們常用的體溫測量方法有口溫、腋溫、肛溫以及最新式的耳溫，但是您知道每一種方法的正確使用姿勢嗎？或是有什麼禁忌、限制？以下的說明將使您對每一種方法有更新的認識，進而找到自己最得心應手且讓寶寶最不抗拒的體溫量測方法。

家中寶寶何時該量測體溫？

只要觀察寶寶的活動力、飲食狀況異於平常時或身體感覺較熱時都應該立即量體溫。

多久量測一次體溫？

一個月以內的新生兒應該每天至少量一次體溫；一個月以上的幼兒，體溫在38℃以上，一般建議每4-6小時量測一次，配合4小時服藥的時間。過度頻繁會引起不必要的焦慮，量測時間間隔過長則不易了解真正溫度曲線之變化。

常用的體溫量測法：

一.肛溫量測法

1.是最傳統的溫度量測方法。
2.是4歲以下兒童的首要量測方法。
3.量測時的正確姿勢，有兩種：
(1)讓寶寶靠在胸前，一隻手抱住頭，另一隻手將體溫計插入肛門，手指固定體溫計，手掌並緊握寶寶臀部。
(2)讓寶寶趴在床在，將體溫計插入肛門並以手指固定住，手掌緊握臀部。
■量測時務必抱穩病童，不要讓他任意扭動，並需先將肛溫計以凡士林塗抹，深入約2-5公分。
■可用水銀式或電子式體溫計。
4.優點：準確。
5.缺點：
(1)最讓寶寶感覺不舒服的體溫量測方法。
(2)量測時間過久。(水銀式約需3-4分鐘，電子式至少約1分鐘)
(3)必須抓穩寶寶，以免因寶寶掙扎而無法準確測量，或擔心水銀體溫計斷裂。
6.禁忌、限制：
(1)不可在中性球(白血球之一種)缺少或免疫不全患者中使用，以免不小心破壞腸黏膜導致感染。
(2)有直腸疾病者也不建議使用，以免更不舒服。

二.口溫量測法

1.適合4歲以上兒童使用。
2.病童必需合作且意識清楚。
3.使用前15分鐘不可吃喝東西。
4.量測姿勢:將體溫計探頭放在舌頭下面，嘴巴含住並緊閉。
5.需置入口中閉嘴5分鐘。
6.可用水銀式或電子式體溫計。
7.缺點：
(1)不準確。
(2)量測時間過久，長達2-5分鐘。
(3)如果量測前食用冷、熱食物會影響溫度的準確度。
(4)張口呼吸會使口溫量測值偏低。
(5)孩子通常配合度不高。
8.禁忌限制：
有口腔疾病患者不宜施用。

三.腋溫量測法

1.較肛溫、口溫不準確。以上兩種量測法禁用時才考慮使用。
2.建議不應使用電子式體溫計，因相當不準確。
3.量測時姿勢：橫著深入腋下中且長軸與腋頂平行，以手臂緊緊夾住體溫計。
4.放置約5-10分鐘。
5.缺點：
(1)不準確。因為只能測得皮膚表面的溫度，無法得知核心溫度，要大一點的孩童才能乖乖配合。
(2)量測時間過長。

四.其它量測法

如液晶或前額貼片及奶嘴溫度計，兩者均十分吸引人，因為使用方便且價格便宜，但是經臨床驗證都相當不準確。現在最先進的體溫量測法：耳溫量測法

耳溫量測法—
醫學界普遍採用，逐漸走入家庭

國內引進耳溫量測法大約在六、七年前，由天母、士林等生活水準較高地區的私人小兒科診所率先採用，慢慢地，各大醫院小兒科門診或私人診所紛紛以最先進的耳溫槍，取代傳統體溫計。因為耳溫槍具有準確、快速、方便的特性，讓寶寶不再排斥量測體溫，甚至十分合作，深受小兒科醫師、護士的信賴更是家長為孩子量體溫的必備工具。近兩年來，耳溫槍的普及率急速上升，現在幾乎有小孩的家庭都有一支耳溫槍。

耳溫量測法準確嗎？

人體的溫度有一個主要控制器，那是位於下視丘、中腦、延腦及脊髓中的中樞體溫控調中心，而耳朵的鼓膜與下視丘有相同的血流來源，所以能最快反應體溫控調中心的溫度變化，準確顯示身體的核心溫度。經醫學界證實：耳溫與肛溫一樣，最能夠代表身體的核心溫度，比腋溫、口溫或其它方法還準確。

耳溫量測法的優點

■準確:以紅外線感應鼓膜周圍的溫度，與身體的核心溫度十分接近，而且能最快反應體溫的變化。

■快速:時間的長短依廠牌不定，有的廠牌只需1秒鐘，有的需要2-3秒，但基本上都比其它方法快。

■方便:適用於任何年紀，甚至新生兒，因為它非常安全沒有侵害性，不會造成不舒服，而且操作簡單，任何場合都能使用，也沒有姿勢的限制，只要露出耳朵即可量測。

您知道耳溫幾度算正常？

正常耳溫溫度會因年齡不同會略有差異，本圖表為參考數據：

年齡層	正常體溫
0~2歲	36.4~38.0℃
3~10歲	36.1~37.8℃
11~65歲	35.9~37.6℃
65歲以上	35.8~37.5℃

【註】

1.身體各部位之體溫改變速率皆不同，耳溫量測部位最靠近體溫中樞(下視丘)，因此最準確。

2.體溫的正常值是一個範圍，而不是一個固定的數值。

3.體溫和時間、運動、情緒、飲食、生理週期有關。

居家保健常識——體溫量測問答篇

Q：何謂發燒？
　體溫幾度以上才算發燒？

A：發燒是一種身體內免疫反應的過程，當身體受到外因性熱原侵入時，會引發體內的細胞產生發炎介質予以抵抗，而發炎介質隨著血液循環在體溫控調中樞引起體溫上升。也就是說，發燒不是一種病症，而是一種身體防衛系統的啓動與警訊，提醒我們身體已經受到感染。通常我們定義發燒的溫度為體溫高於38℃。

Q：發燒會不會燒壞頭腦？

A：只有當體溫超過41℃時，因體內蛋白質會發生變化，而細胞內各種酵素功能也因此降低，進而妨礙人體的許多重要生理功能，也唯有在此時才會對人體，尤其是腦部造成傷害。而且絕大部份的發燒反應是自限性的，而且會在體溫41℃到達其高峰後(不予治療情況下)，身體會自動降溫，因此不必太緊張。此外，除非寶寶感染的是中樞神經系統，如腦膜炎、腦炎等，才會使腦部受損。但也不是因為高燒才引起這些疾病，而是身體已遭受病毒感染才會發燒。

Q：寶寶發燒是不是要立即送醫？
　不然要如何處理？

A：如果孩子只是發燒，並無併發其它症狀，行為也無異常，與其匆忙奔波讓寶寶更不舒服，甚至增加在醫院感染的機會，不如在家中自己照顧，只要讓寶寶多喝開水、泡溫水澡……等，即可使寶寶舒服一點。如果體溫仍在39℃以上，持續超過6-12小時，再尋求醫師的幫助。

Q：寶寶發燒時，該不該急著退燒？

A：在此要再度強調，發燒不是病，而是許多病的徵兆。退燒並不代表病已經好了，有時候強制退燒反而會掉以輕心，以為病好了，一旦藥效過後，病未痊癒還是會再發燒。所以最重要的是找出病源，對症下藥，病癒發燒自然就退了。吃退燒藥的目的只是要讓寶寶舒服一點，並無法急速降低體溫。

Q：為何每次使用塞劑，寶寶就會拉肚子？該如何避免？

A：是由於塞劑對末端直腸黏膜的刺激作用，造成一些黏液性分泌物增加；當停止使用後即會改善。如果已有腹瀉的病嬰應避免使用塞劑。

Q：如果在家自己照顧，什麼時候該吃退燒藥？吃藥時要注意什麼？

A：發燒至38.5℃以上時，才有必要施行藥物治療。現在一般常用的退燒藥為普拿疼(acetaminophen)、阿斯匹靈(aspirin)及ibuprofen。特別注意的是，如果孩子患的是「雷氏症候群」，絕對不能使用阿斯匹靈退燒，因此建議避免使用阿斯匹靈。至於普拿疼可服用口服顆粒及糖漿，劑量為每4小時10-15毫克/公斤。當體溫超過39℃以上時，可使用肛門塞劑，使用頻率為每8小時一次，劑量依藥性及體重而定(如voltaren塞劑、體重10公斤以下的孩童使用半顆，以上則使用一顆)。

Q：是不是退燒了就不用吃藥？剩下的藥可以下次再服用嗎？

A：急性期退燒藥的使用，應遵照醫囑規則每4-6小時一次，2～3天後才改為有發燒時再予服用。至於抗生素的使用，有些疾病必須連續施行抗生素治療10天以上才能有效根絕，即使燒退了還是要繼續服用抗生素。尤其由A型β溶血型鏈球菌感染的疾病，更需要徹底消滅病菌，否則會併發嚴重的風濕熱，所以應遵照醫師指示用藥。此外，沒有吃完的退燒藥應放在陰涼通風處，如使用期限未到，在1-2個月內可繼續服用，但需先檢查有無異樣，若外表變色或有沉澱物應丟棄；3個月後不管使用期限到否，都應停止停用。

Q：打退燒針是不是比較容易退燒？為什麼有的醫生不打？

A：有些退燒針雖然能快速退燒，但對身體傷害很大，可能會因不慎造成神經麻痺及肌肉萎縮等後遺症，而且如果不能找出病源對症下藥，即使退燒了，藥效一過體溫還是會上升，所以大多數醫師反對使用退燒針。如果醫師認為非退燒不可，通常會使用口服藥或塞劑，並建議家長多幫孩子洗溫水澡，多喝水等方法讓孩子舒服一點。

Q：寶寶吃這個醫師的退燒藥都不退，改換下個醫師很快就退燒，是不是給的藥不同，或醫師能力有差別？

A：這是很多家長共同的經驗，並以退燒快慢來判斷醫師的好壞，這樣前一個醫師不就太無辜了。要知道，退燒藥並無法立即退燒，依病症不同，藥效的發揮時效也不同。可能這個醫師開的藥經過兩天已快退燒了，這時候去看另一個醫師剛好就退燒，會覺得下個醫師似乎比較厲害。寶寶發燒時，最要緊的是找出病源，而非急著退燒，除非必要，有些醫師並不主張立即退燒，而先進行其它檢驗。如果孩子因而併發更嚴重的病症，甚至死亡，也不是因為醫師退燒不力所造成，而是病源菌來勢洶洶，醫師診斷時為時已晚，或根本無特效藥可對症治療所致。

Q：寶寶發燒時可不可以洗澡？
可不可以外出？

A;很多人以為孩子發燒了就要將他包得密不通風，其實不對。發燒時應該讓室內通風，寶寶也不要穿太多或穿不透氣的衣服，而且洗溫水澡反而能幫助退燒，每次以泡澡方式施行10-15分鐘 ，其施行頻率可依溫度上升之頻率決定 ，一般約4-6小時一次，此法可使皮膚表面的血管擴張，發揮較佳的散熱效果。儘量不要讓發燒的孩子至公共場所，以免感染其它疾病。

Q：發燒時可不可以吃冰的食物？
飲食要注意什麼？

A:應該讓孩子多喝開水，或補充清涼飲料，如運動飲料或果汁都可以。此外可讓寶寶吃點高熱量甜食，如布丁、冰淇淋等，以補充體力。除非有咳嗽，讓發燒的孩子吃些清涼的食物會讓他舒服一點。至於有些家長認為應該讓孩子多吃點維他命C，以增加抵抗力，但當已經受到感染時補充維他命C並無效果。

Q：發燒時該多久量一次體溫？

A:每 4 小時量測一次體溫最適當，並記錄量測結果及其他症狀 ， 以便於需要送醫時提供醫師參考 。 若半夜寶寶睡得很熟 ，沒有必要只為了量體溫吵醒他 ， 而可使用聲寶牌 0.1 秒耳溫槍 ， 只要0.1秒鐘就能測得正確體溫，又不會吵醒寶寶。

Q：在家使用耳溫槍量測的體溫，
為何和醫院量測的不一樣？

A:人的體溫並不是一個固定不變的數值，一日之內的體溫可能有數十次的變化，即使發燒時亦是如此。在家量測和醫院量測數值的差異，可能因為使用的量測方法不同，或孩子的體溫依時間不同而發生的高低變化所造成。

Q：耳溫準確嗎？為什麼有時候量測兩
個耳朵，體溫會相差很多？

A:根據國內外醫學研究報告證實耳溫相當接近身體的核心溫度。因為耳朵最接近體溫控調中心所在的「下視丘」，鼓膜與「下視丘」有共同的血流來源，所以耳溫最接近體溫，如果體溫有變化，耳朵內的溫度會立即反應。至於兩耳的溫度，只要在沒有嚴重發炎的情況下應該差不多、0.5℃以內都能接受，如果差異過大可能有幾個原因：
(1)操作方式不正確。
(2)溫度量測探頭不乾淨。
(3)耳垢雖然不會影響準確度，
但是如果過多則不易準確量測。
(4)外耳道感染或中耳炎導致鼓膜紅腫，
所以溫度會偏高。

Q：耳溫和其它部位量的體溫為何不同？

A：人體各部位的溫度因位置不同，接受體溫控制中樞所傳導熱度的時間也有差別。此外，其它因素也會影響溫度量測值。量測口溫時，如果量測之前食用冷、熱食物，或張口呼吸，會影響測量值：而腋溫只能測得皮膚表面的溫度，並無法得知核心溫度。

Q：聲寶袖珍型0.1秒耳溫槍可以在1秒內掃瞄512次體溫，這有什麼好處？

A：前面已提到，耳溫一天內可能變化數十次，如果剛好量到最低的一次，家長可能掉以輕心，因為有時0.1度就差之千里。聲寶袖珍型0.1秒耳溫槍，每秒偵測512次，顯示掃瞄時所測得相同溫度次數出現最多之模組，所以所量測之溫度精準度最高，讓家長隨時提高警覺。

Q：使用耳溫槍安全嗎？

A：聲寶袖珍型 0.1秒耳溫槍符合檢驗最嚴格的美國 ASTM 測試標準，不但安全有保障，而且不會讓寶寶感到不舒服。操作非常簡單、方便及快速，只要將溫度量測探頭探入耳道，就能量測出準確體溫，絕對不會傷及耳朵，也不會感到不舒服，即使睡覺時測量，寶寶也不會有感覺。

Q：什麼狀況下使用耳溫槍會不準確？耳垢會不會影響測量？

A：只要有中耳炎、耳朵出血或流膿的現象，使用耳溫槍所測出的溫度會偏高，但不會影響病情。耳垢並不會影響溫度測量值，除非耳垢沾在溫度量測探頭上才有影響，此時只要以清水或酒精清洗擦拭即可。

Q：使用耳溫槍時需要躺著嗎？有沒有什麼限制？

A：您可以隨時隨地為寶寶量測耳溫。耳溫槍十分方便，操作快速簡單，任何姿勢都可以使用。因為每次使用只需 0.1秒，舒適的讓寶寶一點都不會產生抗拒，在公共場所或睡覺時都可以測量。測量前應讓寶寶處於穩定狀態下半小時，不可劇烈活動。

Q：市面上的耳溫槍廠牌很多，該如何選擇？

A：選購耳溫槍可依照下列4大原則：

1.選擇可信賴的廠牌，品質比較值得信賴。

2.廠商的製造技術必須不斷創新升級，能夠研發更準確、快速、方便的產品，才能全面滿足您的需求。

3.功能設計要符合人性化原則。聲寶袖珍型 0.1 秒耳溫槍 (ET-01) 無需使用耳套，免除日後購買耳套耗材之額外負擔。還有「10組溫度記憶」裝置，可記錄寶寶真正溫度曲線之變化，都是必要的貼心設計。

4.要有良好的售後服務。